

Dictionnaire Asyl – Asile

Eidgenössische Migrationskommission EKM	Commission fédérale des migrations CFM
AsylsuchendeR	Requérants d’asile
abgewiesen	débouté
negativer Asylentscheid	Décision négative en matière d'asile
<p>Nothilfe Abgewiesene Asylsuchende erhalten grundsätzlich nur noch eine Nothilfe. Sie umfasst nur Leistungen für den unmittelbaren Erhalt des Lebens (in der Regel Essen, Logis sowie medizinische Notfallbehandlungen). Die Nothilfe wird in einigen Kantonen als Sachleistung ausgerichtet. Dort, wo dies nicht möglich ist, werden neben Sachleistungen Geldbeträge zwischen ca. CHF 8.- und CHF 10.- ausbezahlt.</p> <p>https://www.sodk.ch/de/themen/migration/sozial-und-nothilfe-im-asylbereich/</p>	<p>Aide d'urgence Les requérants d’asile déboutés ne reçoivent en principe qu’une aide d’urgence. Les prestations ne couvrent que le strict minimum vital (généralement la nourriture, le logement et les soins médicaux d’urgence). Dans certains cantons, l’aide d’urgence est octroyée sous forme de versement en nature. Lorsque ce n’est pas possible, des montants en espèces compris entre 8 et 10 francs environ sont versés en plus des versements en nature.</p> <p>https://www.sodk.ch/fr/themes/migration/aide-sociale-et-aide-durgence-dans-le-domaine-de-lasile/</p>
<p>Härtefall Das Ausländer- und Integrationsgesetz (AIG) sowie das Asylgesetz (AsylG) sehen in bestimmten Fällen die Möglichkeiten vor, ausländischen Personen eine Aufenthaltsbewilligung zu erteilen, wenn deren Verweigerung zu einem schwerwiegenden persönlichen Härtefall für die betroffene Person führen würde.</p> <p>Dabei können drei Fallgruppen unterschieden werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schwerwiegende persönliche Härtefälle bei Ausländerinnen und Ausländer (namentlich «Sans-Papiers») • Umwandlungen von Personen mit einer vorläufigen Aufnahme • Schwerwiegende persönliche Härtefälle bei Personen aus dem Asylbereich <p>https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/publiservice/statistik/auslaenderstatistik/haertefaelle.html</p>	<p>Cas de rigueur La loi sur les étrangers et l’intégration (LEI) et la loi sur l’asile (LAsi) prévoient à certaines conditions la possibilité de délivrer une autorisation de séjour à une personne de nationalité étrangère lorsque son renvoi la placerait dans une situation personnelle d’extrême gravité</p> <p>Dans ce cadre, trois cas de figure sont à distinguer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cas individuel d’extrême gravité, notamment les «sans-papiers» • Le cas individuel d’extrême gravité d’une personne au bénéfice d’une admission provisoire • Le cas individuel d’extrême gravité d’une personne relevant de la législation sur l’asile <p>https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/publiservice/statistik/auslaenderstatistik/haertefaelle.html</p>
<p>CH: Staatssekretariat für Migration SEM (Mario Gattiker) Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, BR Karin Keller-Sutter</p>	<p>CH : Secrétariat d’État aux migrations SEM (Mario Gattiker) Département fédéral de justice et police DFJP, Karin Keller-Sutter, conseillère fédérale</p>
<p>BE: Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion. Philippe Müller, Sicherheitsdirektor</p>	<p>BE : Direction de la santé, des affaires sociales et de l’intégration (DSSI) Philippe Müller, directeur de la sécurité</p>

Sicherheitsdirektion / Amt für Bevölkerungsdienste / Migrationsdienst	Direction de la sécurité (DSE) / Office de la population / Service des migrations
<p>Die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion ist neu für alle Belange der Asyl- und Flüchtlingssozialhilfe zuständig.</p> <p>Die Sicherheitsdirektion konzentriert sich auf die Nothilfe für abgewiesene Asylsuchende und den Wegweisungsvollzug. Sie hat eine Partnerorganisation beauftragt, die die Rückkehrzentren betreibt.</p> <p>Der Migrationsdienst ist nur noch für abgewiesene, ausreisepflichtige Asylsuchende zuständig.</p> <p>Hauptaufgabe des Migrationsdienstes ist es, den Wegweisungsentscheid des Staatssekretariats für Migration zu vollziehen.</p> <p>Der Migrationsdienst sorgt für die Unterbringung der abgewiesenen Asylsuchenden in Rückkehrzentren bis zu ihrer Ausreise aus der Schweiz. Dort erhalten sie bei Bedürftigkeit Nothilfe.</p> <p>Die Rückkehrzentren werden im Auftrag des Amts für Bevölkerungsdienste von einer Partnerorganisation geführt.</p>	<p>La Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI) est compétente pour toutes les affaires relatives à l'aide sociale des requérants d'asile et des réfugiés.</p> <p>La Direction de la sécurité (DSE) se concentre sur l'aide d'urgence pour les requérants d'asile déboutés et sur l'exécution du renvoi. Elle a chargé une organisation partenaire d'exploiter les centres de retour.</p> <p>Le Service des migrations est compétent en ce qui concerne les requérants d'asile déboutés qui doivent quitter le pays.</p> <p>Il a pour tâche principale d'exécuter les décisions de renvoi rendues par le Secrétariat d'État aux migrations.</p> <p>Il assure l'hébergement des requérants d'asile déboutés dans les centres de retour, où ils reçoivent une aide d'urgence (8fr/jour, un lit et l'assurance-maladie de base) jusqu'à leur renvoi de Suisse.</p> <p>Sur mandat de l'Office de la population, une organisation partenaire dirige les centres de retour.</p>
Partnerorganisation = Regionaler Partner = ORS Service AG	l'organisation partenaire = ORS Service AG
<p>Reguläre Rückkehrzentren des Kantons Bern: Aarwangen, Biel-Bözingen und Gampelen.</p> <p>Temporäre Unterkünfte: Hinterkappelen, Worb und Konolfingen</p>	<p>Centres de retour ordinaires du canton de Berne : Aarwangen, Bienne-Boujean et Champion /Gampelen.</p> <p>Centres temporaires : Hinterkappelen, Worb, Konolfingen</p>
<p>Links: https://www.sem.admin.ch/sem/de/home.html</p> <p>https://www.pom.be.ch/pom/de/index/migration/schutz_vor_verfolgung-asyl.html</p> <p>https://www.asyl.sites.be.ch/asyl_sites/de/index/navi/index/abgewiesene_asylsuchende/unterbringung_betreuung_angebote.html</p>	<p>Liens : https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home.html</p> <p>https://www.pom.be.ch/pom/fr/index/migration/schutz_vor_verfolgung-asyl.html</p> <p>https://www.asyl.sites.be.ch/asyl_sites/fr/index/navi/index/abgewiesene_asylsuchende/unterbringung_betreuung_angebote.html</p>

